

# INHALT

Willkommen in England & Wales 8

Vorwort 12

## DER WESTEN 14

---

- 1 **Hawarden** – Kleiner Ort mit großem Namen 16
- 2 **Ruthin** – Perle am River Clwyd 18
- 3 **Conwy** – Zwischen Meer und Bergen 20
- 4 **Llangollen** – Idylle im Dee Valley 22
- 5 **Caernarfon** – Zeitreise durch walisische Geschichte 26
- 6 **Beaumaris** – Mächtige Burg an der Menai Strait 32
- 7 **Blaenau Ffestiniog** – Welterbe Schiefermetropole 34
- 8 **Porthmadog** – Zentrum der Schmalspurbahnen 36
- 9 **Welshpool** – Idylle in Mittelwales 38
- 10 **Machynlleth** – Marktstadt mit skurrilem Flair 40
- 11 **Aberystwyth** – Hauptstadt von Mittelwales 42
- 12 **Cardigan** – Historische Stadt am River Teifi 48
- 13 **St Davids** – Pilgerort mit großer Ausstrahlung 50
- 14 **Pembroke** – Normannische Burg am Pembroke River 54
- 15 **Carmarthen** – Älteste Stadt in Westwales 56

16 **Llandeilo** – Westtor zum Bannau Brycheiniog 58

17 **Builth Wells** – Kleinstadt mit Hügel ohne Burg 60

18 **Hay-on-Wye** – Paradies für Literaturfans 62

19 **Abergavenny** – Die Heimat des guten Geschmacks 64

20 **Chepstow** – Das Tor zum Wye Valley 68

## DER NORDEN ENGLANDS 70

---

- 21 **Berwick-upon-Tweed** – Im Grenzland zu Schottland 72
- 22 **Alnwick** – In Northumberland wird gedreht 74
- 23 **Morpeth** – Kleinstadtperle am Wansbeck River 78
- 24 **Carlisle** – Cathedral und Castle am River Caldew 80
- 25 **Whitehaven** – Große Bergbau- und Hafengeschichte 84
- 26 **Penrith** – Tor zum Lake District National Park 86
- 27 **Darlington** – Eisenbahngeschichte im Tees Valley 88
- 28 **Kingston-upon-Hull** – Maritimes Erbe am Humber 90
- 29 **Bridlington** – Willkommen in »Brid« 94
- 30 **Lancaster** – Schloss und Museen am River Lune 98
- 31 **Harrogate** – In Englands Blumen-Resort 100
- 32 **York** – Versteckte Schätze abseits des Mainstreams 102

## DIE MITTE ENGLANDS

104

33	<b>Cheltenham</b> – Anmut, Bildung und Events	106
34	<b>Gloucester</b> – Charmante Stadt am Fluss Severn	108
35	<b>Hereford</b> – Goldene Täler und glorreiche Gärten	110
36	<b>Worcester</b> – Kulturstadt mit Geschmack	114
37	<b>Derby</b> – Filigranes Porzellan und kräftiges Bier	116
38	<b>Shrewsbury</b> – Charles Darwins Geburtsort	120
39	<b>Stoke-on-Trent</b> – Heimat der englischen Töpferei	122
40	<b>Sheffield</b> – Natur und Kulturstadt in Harmonie	124
41	<b>Lincoln</b> – Ein Dichter und ein Fabelwesen	128
42	<b>Stamford</b> – Perle an der Explorer's Road	132
43	<b>Norwich</b> – Im Schatten der Kathedrale	136
44	<b>Ipswich</b> – Handelsort am Orwell	138

## DER SÜDEN ENGLANDS

140

45	<b>Birchington</b> – Erlebnisort Quex Park	142
46	<b>Sheerness</b> – Isle of Sheppey als Erholungsregion	146
47	<b>Broadstairs</b> – Wenn Ruhe das Leben bestimmt	150

48	<b>Sandwich</b> – Understatement als Zierde	154
49	<b>Rye</b> – Charmante Kleinstadt mit Mittelalterflair	156
50	<b>Lyndhurst</b> – Pilgerwege zur Literatur	158
51	<b>Winchester</b> – Zwischen ehrwürdigen Mauern	160
52	<b>Clevedon</b> – Lieblingsort romantischer Dichter	164
53	<b>Taunton</b> – Perle am River Tone	166
54	<b>Porlock</b> – Verträumter Ort an der Porlock Bay	168
55	<b>Dunster</b> – Das Mittelalter hat überlebt	170
56	<b>Christchurch</b> – Perfekter Ort für Entschleunigung	172
57	<b>Dorchester</b> – Stadt mit perfekter Harmonie	176
58	<b>Newquay</b> – Neu, neuer – natürlich Newquay	178
59	<b>Lyme Regis</b> – Paradies der Fossilien-Fans	182
60	<b>Looe</b> – Traditioneller Fischerhafen mit Flair	186

Register	188
Bildnachweis	189
Impressum	190